

A professora Cátia Dias Goulart, a bibliotecária Tatiane Oliveira e os acadêmicos Cleide Martinez, Marcelo Duarte e Jaini Porciúncula, da UNIPAMPA/Campus Jaguarão, irão lançar, em breve, dois audiolivros - **Fronteira Sul em contos** volume 1 e **Fronteira Sul em contos**, volume 2.

Com o apoio da Pró-reitoria de Extensão (PROEXT) e do Ministério da Cultura edital PROEXT –MINC/2008, a produção desses produtos culturais está articulado de maneira transversal ao ensino e à pesquisa desenvolvida no Projeto Pedagógico do Curso de Letras da Universidade Federal do Pampa.

Segundo Cátia Goulart esse trabalho articulado tem sido fundamental para investigar, dinamizar e difundir o pensamento cultural que constitui essa fronteira em suas origens, em suas mudanças e em suas perspectivas. Com essa iniciativa, o grupo estabeleceu vínculos com outros pesquisadores, escritores do Rio Grande do Sul, do Uruguai e da Argentina que também buscam superar a concepção tradicional do regionalismo de fronteira como espaço delimitado.

Outra etapa do trabalho bastante desafiadora para o grupo, foi experimentar a *transcrição* da obra literária, no processo de gravação desses textos. A transformação de um bem cultural que tem como seu suporte original o papel, apostou com a produção do audiolivro na ampliação do acesso aos textos e no incentivo à leitura de modo geral. Afinal, o audiolivro, por sua versatilidade, adapta-se ao cotidiano de pessoas com disponibilidade tempo para leitura e pode funcionar também como um excelente recurso educativo para ativar o hábito de leitura, sem falar que é um produto fundamental para pessoas com necessidades especiais.

Dimensionar o andamento da voz levou o grupo à busca de narradores profissionais - músicos, poetas, intérpretes - que, leitores em potencial e produtores de arte, foram sensíveis aos recursos da palavra e souberam ponderar preocupações de ordem teórica do grupo. O acompanhamento musical nos textos ficou sob os cuidados de Silvério Barcellos, músico e estudante da Universidade Federal de Pelotas (UFPel).

A articulação entre pesquisa, ensino, extensão com o intuito primordial de fomentar a leitura foi tão enriquecedora para os envolvidos no projeto que acabaram cadastrando o trabalho na Biblioteca Nacional como uma série. Assim, à medida que avance a pesquisa pretendem produzir um audiolivro por ano. Os volumes **Fronteira Sul em contos** volume 1 e 2 inauguram, desse modo, a série do projeto de extensão *Perspectivas de fronteira em audiolivro*.

A coordenadora do projeto, Cátia Goulart, diz que “o grupo atento à formação de leitores trilhou becos e descobriu bifurcações enriquecedoras pensando assim, em promover o acesso à literatura e novos encontros com nossa cultura, como nós desejamos que todos desfrutem”.

Para acompanhar o trabalho do grupo *Perspectivas de fronteira* confira o site <http://www.perspectivasdefronteira.proext.com.br>.

Assessoria de Comunicação Social